

**SL 人吉ご利用のお客さまへのお知らせ**  
**Notice for all customers taking SL Hitoyoshi**  
**SL 히토요시를 이용하는 고객님께**  
**對 SL 人吉搭乘旅客的通知**  
**致乘坐 SL 人吉列车的客人通知**

2019年5月29日にSL人吉の2号車の冷房が故障していることが判明しました。修理にはかなり時間を要する見込みです。修理するまでの間、下記のとおりとなりますのであらかじめご了承くださいませよう願いたします。

Air conditioner trouble on Car No.2 of SL Hitoyoshi had been found on May 29th, 2019. It is expected to need time for repair. While term to complete the repair, we will handle as below. Thank you for your understanding in advance.

2019년 5월 29일, SL 히토요시 2호차의 냉방 시설에 이상이 확인되어, 수리까지 시간이 걸릴 예정입니다. 수리가 완료될 때까지, 하기에 기재된 방법으로 대응드릴 예정이오니 확인 부탁드립니다.

2019年5月29日, SL人吉2号車の冷氣故障的事情發覺了。修理需要相當長的時間。完成修理之間, 它將如下。請事先確認。

2019年5月29日, SL人吉号列车2号列车的制冷设备发生了故障。预计修理需要一定的时间。在修理期间, 按照以下进行实施。敬请谅解。

● 5月30日～6月29日までにご乗車されるお客さま

既に2号車の指定席をお持ちのお客さまは他の号車への座席変更が発生する場合がございます。係員の案内にしたがってください。

● 6月30日～当分の間

SL人吉の2号車は指定席の発売を行いません。復旧の目途は立っておりません。復旧しましたら別途お知らせいたします。

● For customers who board on while May 30th to June 29th

There are possibilities that customers who has already get the seat reservation of Car No.2 should move to other cars. Please follow the staff's direction.

● For a while from June 30th

Reservation for Car No.2 of SL Hitoyoshi will be suspended. Currently recovery plan is nowhere in sight. When it completes the repair, we will announce separately.

● 5월 30일～6월 29일 사이에 승차하시는 고객님

이미 2호차의 지정석을 소지하고 계신 고객님은 다른 호차로 좌석이 변경 될 수 있습니다. 스태프의 안내에 따라주시십시오.

● 6월 30일～당분간

SL 히토요시의 2호차에 대해서는 지정석을 발매하지 않습니다. 당분간 복구 될 예정은 없으므로 수리가 완료되면 별도 안내드리겠습니다.

● 5月30日～6月29日之間搭乘的旅客

已經拿到2號車指定票的客人, 可能會發生換乘其他車廂的座位。請跟隨服務員的指示。

● 6月30日～一段時間

我們沒販售SL人吉2號車的指定票。現在恢復的目標未定的。如恢復, 我們再通知。

● 致5月30日～6月29日期间的乘客

已经持有2号车指定席的客人如果希望更换到其他号列车的情况。请咨询工作人员。

● 6月30日之后

SL人吉的2号车指定席不出票。恢复的时间未定, 如恢复将另行通知。

<今後のSL人吉運行スケジュール/ "SL Hitoyoshi" Operation schedule plan / 앞으로의 SL 히토요시 운행 스케줄 / 今後的SL人吉運行計劃 / 今后SL人吉运行时间表>

MAY 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
27	28	29	30	31		

June 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

July 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

August 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

October 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November 2019						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	